	Absperrventil - Faltenbalg aus CrNi-Stahlguß ***Válvula de cierre - Fuelle*** *de fundición de acero al cromoníquel*	PN 25 - 40 DN 15 - 200 Katalogblatt Nr. BGLV40-CS-SS *Pág. del catálogo nº BGLV40-CS-SS* Ausgabe / *Edición* 03/2010

1. Ausführung / *Modelo*

Standard / *Estándar*

Ausführung nach EN 13709 / *Modelo según EN 13709* ; Mit Flanschen oder Einschweißenden / *Con bridas o extremos de soldadura;* Mit nichtsteigendem Handrad / *Con volante de mano no ascendent;* Faltenbalg aus Edelstahl (gewalzt) und Sicherheitsstopfbuchse / *Fuelle de acero inoxidable (laminado) y el embalaje de seguridad*

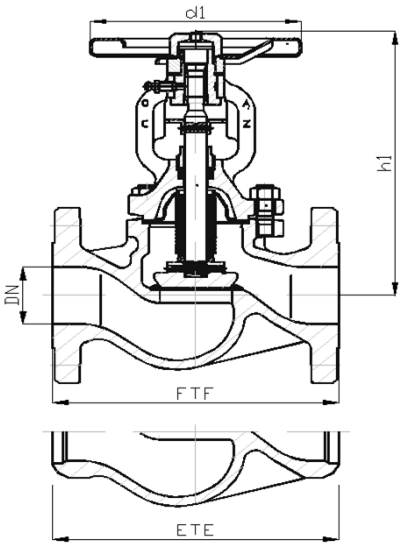
Auch mit Drossel- oder Regulierkegel, bzw. mit vorgegebener Kennlinie / *También con cono de estrangulación o regulación can curva característica fijada;* Entlastungskegel ab DN 200 / *Cono de balance de presión a partir de DN 200;* zul. Differenzdruck nach EN 13709 / *Presión diferencial admisible según EN 13709*

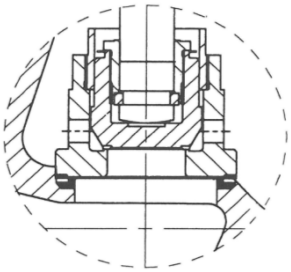
Option / *Opción*

Stellungsanzeige; Endlagenschalter / *Indicador de posición; interruptor final*

Spindelverlängerung; Armaturenschloss / *Prolongación del husillo; cierre de instrumentos*

Betätigung elektrisch, pneumatisch, hydraulisch / *Puesta en marcha eléctrica, neumática, hidráulica*





Druckentlastung, konstruktive Ausführung /
Alivio de presión, ejecución

Abweichungen von der bildlichen Darstellung sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

Las imágenes, las dimensiones y los materiales están sujetos a cambio. No nos haremos responsables en caso eventual de errores de imprenta o de traducción de este catálogo.

2. Abmessungen und Massen / *Dimensiones y pesos*

Baulängen	EN 558-1 ; GR1	*Longitud de construcción*	*EN 558-1 ; GR1*
Flansche, Abmessungen	EN 1092-1	*Bridas, dimensiones*	*EN 1092-1*
Schweißfugen	DIN EN 12627	*Juntas soldadas*	*DIN EN 12627*

PN	DN	Baumaße / *Dimensiones*			Masse / *Peso*	
		FTF ETE	h1	d1	Flansch / *Brida*	Schweißende / *Extremos de soldadura*
40	15	130	191	125	4,5	3,5
	20	150	191	125	5	4
	25	160	197	125	6,5	4
	32	180	200	125	7,5	5
	40	200	218	150	10,5	7
	50	230	220	150	13	8,5
	65	290	238	175	19	10
	80	310	257	225	26	14
	100	350	340	300	35	32
	125	400	360	300	56	45
	150	480	390	400	74	66

Alle Abmessungen in mm / *Todas las dimensiones están en mm* . Alle Massen in kg / *Todos los pesos están en kg* .
Technische und konstruktive Anderungen vorbehalten / *El diseño técnico y de construcción están sujetos a cambio*

NOVAL Industriearmaturen GmbH **Tel.: 0391 / 4 05 55–0**

PN	DN	Baumaße / *Dimensiones* FTF ETE	h1	d1	Masse / *Peso* Flansch / *Brida*	Schweißende / *Extremos de soldadura*
25	200	600	530	520	144	135

3. Werkstoffe / *Materiales*

Pos. / *Pos.*	Bauteil / *Componente*	- 10 bis / *hasta* 450 °C Werkstoff *Material*	Werkstoff-Nr. *Material Nº*
1	Gehäuse / *Cárter*	GX6CrNiMo18-10	1.4408
1a	Gehäusesitz / *Pos. del cárter*	mind. / *mín.* 13 % Cr hartgepanzert / *blindado fuerte*	
2	Bügeldeckel / *Tapadera de arco*	X6CrNiMoTi17-12-2 GX5CrNiMoNb19-11-2	1.4571, 1.4581
4.1	Spindel / *Husillo*	X6CrNiMoTi17-12-2	1.4571
4.2	Faltenbalg / *Fuelle*	X6CrNiMoTi17-12-2	1.4571
3	Kegelsitz / *Pos. del cono*	X6CrNiMoTi17-12-2	1.4571
5 *	Packung / *Empaquetadura*	Graphit / *Grafito*	

* Empfohlene Ersatzteile / *Piezas de recambio recomendadas*

Die Verwendung alternativer Werkstoffe ist zulässig. / *Se permite el uso de materiales alternativos.*
Weitere Werkstoffe auf Anfrage. / Se pueden solicitar materiales adicionales.

4. Prüfung und Abnahme / *Comprobación y aprobación*

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12266-1 und -2 , DIN 3230 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.
La comprobación y aprobación están realizadas según las normativas EN 12266-1 y -2 , DIN 3230 así como los acuerdos específicos con los clientes.

5. Artikel-Nr.-Schlüssel / *Clave-Artículo-Nº*

Pos. *Pos.*	Katalogblatt Nr. BGLV40-CS-SS *Pág. del catálogo nº BGLV40-CS-SS*		Artikel Nr. *Artículo Nº*	Ausführung *Modelo*
1	BGLV40-CS-SS	PN 25/40	1107	Absperrventil/ Flansche
2		PN 40	1110	Absperrventil/ E-Ende